



Week Monday 7 February

no 6/94

Semaine du lundi 7 février



Photo CERN 31-1-1994/13A

*Giorgio Brianti explaining LHC matters. From left to right: Carlos Robles Piquer, Gordon Lake, Oscar Barbalat (CERN), José Manuel Duarte-Cedan, Claude Desama and Frans Heyn (CERN).*

*Giorgio Brianti donnant des explications sur le LHC. De gauche à droite: Carlos Robles Piquer, Gordon Lake, Oscar Barbalat (CERN), José Manuel Duarte-Cedan, Claude Desama et Frans Heyn (CERN).*

## Euro-parliamentarians visit CERN

At the end of January, CERN hosted a 2-day visit by a delegation of Euro-MPs from Strasbourg representing various parliamentary groups with a specific interest in R&D. The delegation was led by Claude Desama, Chairman of the European Parliament's Standing Committee on Energy, Research and Technology (CERT).

The idea for the visit originated last October in Brussels at the first European Science Summit, organized by CERT with the active support of the European Commission and the Belgian National Science Research Foundation Secretary-General Paul Levaux. During the summit, CERN was often cited as an example of successful international cooperation in science and technology. Furthermore, the new EC policy on the decision-making process for the 4th Framework Programme (1994-98), proposed by Research Commissioner Antonio Ruberti, calls for increased synergy between all European R&D institutions.

On arrival at CERN, and in the presence of the President of Council, Hubert Curien, Belgian Council delegate, Paul Levaux, and members of the CERN Directorate, the delegation received an extensive briefing by the Director-General, Christopher Llewellyn Smith, on CERN's scientific programmes, activities in scientific and technological cooperation, and the planned decision-making schedule for the LHC machine. The Director-General also reviewed CERN's role in European science and technology and the need to strengthen EC-CERN cooperation. During the tour of the Laboratory, the delegation visited many of CERN's installations including the LEP machine, the L3 detector, technologies for LEP-II and LHC, and the Computer Centre's

## Des parlementaires européens visitent le CERN

A la fin janvier, le CERN a accueilli deux jours durant une délégation de parlementaires européens de Strasbourg représentant divers groupes parlementaires spécialement intéressés dans la R & D. La délégation était conduite par Claude Desama, Président de la Commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie du Parlement européen (CERT).

C'est en octobre dernier, à Bruxelles, que l'idée de cette visite a germé lors du premier Sommet de la science européenne organisé par la CERT avec l'appui actif de la Commission européenne et du Secrétaire général du Fonds national belge de la recherche scientifique, Paul Levaux. Au cours du sommet, le CERN a été souvent cité en exemple d'une coopération internationale scientifique et technologique couronnée de succès. Par ailleurs, les nouveaux principes de la Communauté en matière de prise de décision pour le quatrième programme-cadre (1994-98), proposés par le Commissaire à la recherche, Antonio Ruberti, appellent une synergie accrue entre toutes les institutions européennes de R & D.

A son arrivée au CERN et en présence du Président du Conseil, Hubert Curien, du délégué belge au Conseil, Paul Levaux, et de membres du Directoire du CERN, la délégation a entendu un exposé détaillé du Directeur général, Christopher Llewellyn Smith, sur les programmes scientifiques du CERN, les activités de coopération scientifique et technologique et le calendrier des décisions prévu pour la machine LHC. Le Directeur général a également analysé le rôle joué par le CERN dans la science et la technologie européennes et la nécessité de renforcer la coopération entre la Communauté et le CERN. Lors de la

world-wide networking facilities. At their special request, the delegation was also briefed on some energy research matters by Carlo Rubbia.

The interest shown in the Laboratory by the Euro-MPs comes at an opportune moment in the preparation for the decision on LHC and will surely play an important role in the development of a more integrated European science policy.

visite du Laboratoire, la délégation a fait le tour de plusieurs installations du CERN – dont la machine LEP, le détecteur L3 et les équipements du Centre de calcul qui relie le CERN au monde entier – et a pu se faire une idée des technologies applicables au LEP II et au LHC. A sa demande expresse, la délégation a également reçu de Carlo Rubbia des informations sur des questions concernant la recherche dans le domaine de l'énergie.

L'intérêt manifesté pour le Laboratoire par les parlementaires européens vient très à propos dans le contexte des préparatifs de la décision sur le LHC et jouera assurément un rôle important pour l'élaboration d'une politique scientifique européenne mieux intégrée.

## **PARTICLE PHYSICS TODAY**

In October 1993, the Director-General, Christopher Llewellyn Smith, gave one of the celebrated discourses at the Royal Institution in London. These events are aimed at bringing scientific discoveries to a wider audience. His talk "Particle Physics Today – Quarks, Ws and Higgs bosons" is a tour of particle physics, beginning with some of the basic principles of how we study particles and leading on to the present Standard Model, the questions it raises and how we hope to answer them with the LHC proton collider. The talk lasts one hour and contains many practical demonstrations of the basic techniques used in particle physics research. BBC television made a programme about this lecture, which will be shown in the

**Main Auditorium**

**Wednesday 9 February at 12.30 hrs**

**Everyone is welcome!**

## **PHYSIQUE DES PARTICULES AUJOURD'HUI**

En octobre 1993, le directeur général, Christopher Llewellyn Smith, a prononcé un discours dans la célèbre série des conférences de la Royal Institution de Londres qui a pour but de faire connaître les découvertes scientifiques à un plus large public. Pendant son exposé sur "La physique des particules aujourd'hui – les quarks, les W et les bosons de Higgs", le professeur a entraîné son public dans une visite guidée de la physique des particules. Il a commencé par exposer quelques principes de base sur nos méthodes d'études des particules, puis il est arrivé à l'actuel modèle standard, aux questions qu'il pose et à la façon dont nous espérons les résoudre grâce au LHC, le collisionneur de protons. Le discours dura une heure et se pencha sur les démonstrations pratiques des techniques de base utilisées dans la physique des particules. La télévision britannique, la BBC, en a fait une émission que vous pourrez voir à

**l'Amphithéâtre**

**mercredi 9 février à 12.30 heures**

**Vous êtes tous les bienvenus!**

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

# OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

## JOUR DE COMPENSATION POUR LE 1<sup>ER</sup> MAI 1994

L'Article R II 4.41 du Règlement du Personnel précise que "Lorsque le ... 1<sup>er</sup> mai tombe un samedi ou un dimanche, le Directeur général fixe les jours de compensation".

Le 1<sup>er</sup> mai 1994 est un dimanche. Le Directeur général a décidé que le **vendredi 13 mai 1994 serait fixé comme jour de compensation**, le 12 mai étant déjà un jour férié (jeudi de l'Ascension).

## COMPENSATION FOR 1 MAY 1994

According to Article R II 4.41 of the Staff Regulations, "Whenever the ... 1<sup>st</sup> May falls on a Saturday or Sunday, the Director-General shall specify the days granted as compensation".

The 1<sup>st</sup> May 1994 falls on a Sunday. The Director-General has decided that **Friday 13 May 1994 be granted as compensation**, as 12 May is already a holiday (Ascension Day).

## FERMETURE DE FIN D'ANNEE 1994/1995 INFORMATION ANTICIPÉE

Le Laboratoire sera fermé du jeudi 22 décembre 1994 au mardi 3 janvier 1995 **inclus**. Le premier jour de travail sera le mercredi 4 janvier 1995.

Division du Personnel  
Tél. 4128

## END-OF-YEAR CLOSURE 1994/1995 ADVANCE NOTIFICATION

The Laboratory will be closed from Thursday 22 December 1994 to Tuesday 3 January 1995, **inclusive**. The first working day will be Wednesday 4 January 1995.

Personnel Division  
Tel. 4128

## MODIFICATIONS APPORTÉES AUX STATUT ET RÈGLEMENT DU PERSONNEL

Les modifications aux Statut et Règlement du Personnel, approuvées par le Comité des finances et le Conseil lors de leurs réunions de décembre 1993 (voir l'édition spéciale du Bulletin hebdomadaire du 22 décembre 1993), sont disponibles auprès des secrétariats de division.

Division du Personnel  
Tél. 4128

## AMENDMENTS TO THE STAFF RULES AND REGULATIONS

The last changes to the Staff Rules and Regulations approved by the Finance Committee and Council at their meetings in December 1993 (see Special Edition of the Weekly Bulletin dated 22 December 1993), are available in the divisional secretariats.

Personnel Division  
Tel. 4128

## SEMINARS SEMINAIRES

### Monday 7 February

CERN WORKSHOP  
ON HARD PROBES OF DENSE MATTER  
at 09.30 hrs – TH Conference Room

#### Open Session

#### Hard Hadron-Hadron Processes

- 09.30–10.00 H. Satz (CERN) - Introduction
- 10.00–11.00 R.G. Roberts (Rutherford) - Structure Functions
- 11.00–11.30 H. Plothow-Besch (Dortmund) - PDFLIB
- 11.30–12.30 W. van Neerven (Leiden) - Drell-Yan Production

- 14.00–15.00 P. Aurenche (Annecy) - Prompt Photon Production
- 15.00–16.00 G. Ridolfi (CERN) - Open Charm Production
- 16.00–17.00 G. Schuler (CERN) - Charmonium Production

### Tuesday 8 February

#### PRESENTATION

10.00 to 12.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

#### High-Speed Data Acquisition

by J. FOWLIE / Pentland Systems Ltd.

Pentland Systems designs and produces VMEbus products for primarily Input/Output applications. The company, located in Scotland, is one of the suppliers under the VMEbus blanket-purchase contract. At this presentation, the speaker will focus on data-acquisition (DAQ) issues in the domain of 10-25 MSamples/s. In particular, he will discuss or review the following topics :

- Device specifications and their meanings to ensure correct selection of DAQ products,
- Front-end data buffering,
- High-speed conversion techniques,
- Clocking and triggering considerations, and factors affecting performance,
- Popular high-speed data paths (e.g. VME64, Autobahn, VSB, etc.),
- Data-management issues,
- Design and manufacturing details.

Information : L. Pregernig / CN / lfp@cernvm / 2666

### Wednesday 9 & Thursday 10 February LINKÖPING (SWEDEN) AT CERN

On 9 and 10 February, five high technology firms with background from the University of Linköping in Sweden, present their products and services. An opening session is held by Christer Svensson from the University of Linköping. The seminars are organized by the Swedish National Science Research Council, the University of Linköping and the Foundation for Small Business Development in Linköping.

#### Wednesday 9 February

##### TECHNICAL SEMINAR IN HARD- AND SOFTWARE

- 09.30-12.00 Conference room B, bldg 61, 1<sup>st</sup> floor
- 09.30-10.15 Introduction and overview of the research basis at Linköping University  
by Christer SVENSSON
- 10.15-10.30 Coffee
- 10.30-11.15 User Interface Design AB (UI Design) :  
An architecture that supports multimedia and computer supported collaborative work (CSCW)  
by Kent LUNDBERG / Manager, UI Technology
- 11.15-12.00 Innovativ Vision AB (IV) : Image analysis technology presentation of  
1) image measurement and image sequence analysis  
2) surface inspection and quality control and  
3) high speed document processing and image capture".  
by Per ROWA / Technical Director

Information : M. Diraison / FI-A / 4585 or J. Kjellman / 8618

#### Wednesday 9 February

##### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

**Quantum gravitational phenomena and gauge interactions from superstrings in curved space time**  
by C. KOUNNAS / CERN-TH

Superstring theory is the only known theory where all fundamental interactions, including gravity, are simultaneously quantized and unified. The study of four-dimensional (super-)string solutions in curved backgrounds is fundamental since, at present, it provides the only way to understand the physical phenomena which took place at an early stage of our Universe, as well as the physics in some regions of space-time where the gravitational and/or gauge fields are strong, e.g., around black holes, worm holes or others. We shall present some exact superstring solutions in

the presence of non-zero gravitational and/or gauge field backgrounds. The fact that our solutions are valid for both weakly- and strongly-curved backgrounds gives us some hints at a better understanding of the structure of our space-time at short distances.

#### Wednesday 9 February

##### COMPUTING SEMINAR

**Experiment in object-oriented design of a scientific visualization tool**

by Gregory KOZLOVSKY / CERN-CN

**Cancelled**

#### Jeudi 10 février

##### SEMINAIRE DE BASE MT

à 09.00 h - Amphithéâtre AT  
bât. 30, 7<sup>e</sup> étage

**Composants et fonctions principales des accélérateurs Cavités SC**

par W. WEINGARTEN / CERN-AT

#### Thursday 10 February

##### TECHNICAL SEMINAR ON ELECTRONICS

- 09.30-12.00 Conference room B, bldg 61, 1<sup>st</sup> floor
- 09.30-10.15 Saab Scania Combitech :  
Development and production of electronic systems at Saab Scania Combitech, Combitech Electronics  
by Jan CARLSON / Manager Marketing & Customer Projects
- 10.15-10.30 Coffee
- 10.30-11.15 SiliCon Construction AB (SiCon) : Custom integrated circuits in particle physics applications  
by Rolf SUNDBLAD / President
- 11.15-12.00 Industrial Microelectronics Center (IMC) : Technology and performance of miniaturized electronic systems; Today and in the future  
by Hans HENZELL / Vice President

Information : M. Diraison / FI-A / 4585 or J. Kjellman / 8618

#### Thursday 10 February

##### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

**Interpreting the gravitational microlensing events**

by G. GIUDICE / CERN

For the particle physicist, the observed microlensing events mainly pose the question of whether or not they rule out the existence of particle dark matter, by implying that the galactic halo is composed entirely of baryonic matter. I address this issue and propose a possible interpretation of the microlensing events in the LMC for which the gravitational lenses are distributed within the galactic spheroid, thus allowing a non-baryonic galactic halo. Because of the different matter distributions in the halo and spheroid components, a comparison between microlensing event rates in the LMC, future measurements of microlensing in the galactic bulge and, possibly, in M31 provides information about the amounts of dark objects in the different galactic components.

## Friday 11 February

### TECHNICAL PRESENTATION

10.00–16.30 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

Tino Häupke and Holger Ölschläger of Dr. BERND STRUCK (D) will give a presentation at 10.00 hrs, repeated at 14.00 hrs.

New products in the field of :

- FASTBUS – DSP based Readout Engine and Frontend Data Compressor
  - Optical Crate Interconnect (high speed long distance)
  - 32 Channel Leading Edge Discriminator
- VXI/VME – DSP based Readout Engine and Frontend Data Compressor
- VME – 40 - 250 Msamples/s Multichannel Flash ADC-Systems
  - NIM-Logic and Level shifting functions in VME form factor
- CAMAC – Intelligent Crate Controller, 68030 based, LYNX-OS

Language : English

Information : M. Diraison / FI-A / 4585

## Friday 11 February

### SEMINAR ON HEAVY QUARK PHYSICS WITH LEP

at 10.00 hrs – TH Conference Room

**Oscillations of neutral Beauty Hadrons  
Status and Perspectives at LEP**

This is the second in a series of six seminars on heavy quark physics prepared jointly by theorists and experimentalists from all four LEP experiments. The results obtained so far at LEP on the measurement of  $B_d$  and inclusive  $B^0$  mixing are summarized. The prospects of improving these measurements and particularly of measuring  $B_s$  mixing at LEP are discussed. The importance of the measurements, the insight into Standard Model dynamics they give us and possible signatures for New Physics are evaluated.

## Friday 11 February

### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Some applications of the Bern-Kosower formalism**

by C. SCHUBERT / University of Heidelberg

The string-inspired method developed by Bern and Kosower for the calculation of one-loop amplitudes in ordinary field theory will be applied to the calculation of effective actions, using the quantum-mechanical path integral formalism which has been recently rediscovered in this context. The emphasis will be on the calculation of the higher derivative expansion of the effective action for a non-Abelian gauge field and a scalar potential, which in this formalism can be performed in a manifestly covariant way. The efficiency of the method will be further demonstrated by deriving Schwinger-type formulas, and Barvinsky-Vilkovisky form factors, which arise by a summation of the higher derivative expansion. Possible multi-loop extensions will be discussed, including some preliminary results.

## 14-15 February

### ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

Please note that the ISC Meeting scheduled for 14-15 February has been cancelled.

The next meeting will take place on 16-17 May.

**Cancelled**

## Monday 14 February

### PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**One prong  $\tau$  decays into kaons**

by Luca PASSALACQUA / Ecole Polytechnique  
(ALEPH collaboration)

The experimental knowledge of the  $\tau$  lepton decays into kaons is still rather poor. Using a sample of nearly 75000  $\tau$  decays collected in 1991 and 1992 by the ALEPH detector, a detailed investigation of the one-prong strange sector is presented. Branching ratios of known decay modes have been measured with a precision matching the world average. In addition several new modes have been detected and their branching ratios measured for the first time. The analysis makes use of the ALEPH TPC  $dE/dx$   $\pi$ -K separation and of a complementary  $K^0$  tagging.

## Tuesday 15 February

### AC SEMINAR

10.30-12.00 hrs – AT Auditorium  
bldg 30, 7<sup>th</sup> floor

**Software engineering at the European Space Agency (ESA)**

by Carlo MAZZA / Head of ESA Computer and Network Operations Dept., ESOC, Darmstadt

Software Engineering is increasingly growing into the habits for software development at CERN. Besides software engineering methods such as SA/SD and Object Orientation, the software guidelines and standards of the European Space Agency (ESA) are now being applied on several projects developed either in house or on a subcontracting basis. Experience with the use of these guidelines and standards is most positive, but indicates that the existing work habits should be seriously reviewed. However, similar to ESA, by applying such procedures, CERN should be able to subcontract more of its software. Carlo Mazza, of ESOC, agreed to hold a seminar on ESA's approach to software engineering and development. He is Head of ESA Computer and Network Operations Dept., ESOC, Darmstadt, and Chairman of the Board for Software Standardization and Controls (BSSC), that is involved with software standards since 1978.

It will be followed by a round table discussion at 14.30 hrs in building 112/R-022. The discussion will be limited to 20 participants. If you would like to take part in the discussion, enrol with Mrs. E. Delucinge, tel.4323, E-mail : delucinge@CERNVM.CERN.CH.

Information : A.Daneels / 2581 /  
ATCASE@CERNVM.CERN.CH

**Wednesday 16 February**  
**CERN COMPUTING SEMINAR**

at 16.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

**Towards industrial solutions for control systems in experiments**

by W. VON RUDEN / CERN-ECP

Slow Control Systems for experiments have up to now been developed in-house, using from industry at most building blocks for the hardware (G64, VME) and operating systems (Flex, OS-9, VMS, MAC). All application software was written by the users. Industrial solutions had the reputation to be either inadequate or too expensive. There are examples proving the contrary:

- teams in the AT division have used industrial solutions successfully for several years.
- the Control System of the upgraded neutrino beamline uses an industrial solution at the supervisory level combined with distributed object-oriented hardware access.

The presentation will briefly introduce the problem, present the solution adopted for the neutrino beamline, and introduce

the strategy of the newly created Control Systems Group (ECP-CO) to migrate towards industrial solutions for experiments.

Wolfgang von Ruden is a staff member in ECP division. At CERN since 1975, he has been working mostly on data acquisition systems. After participating in the g-2 and CDHS collaborations, he led the Aleph on-line team from 1982 till the begin of 1990. While on leave of absence in 1991-92, he was a co-founder and president of IBEX Computing, a software company in France. In June 1992, he took responsibility for the control system of the neutrino beamline. In January 1994 he has been appointed group leader of the Control Systems Group in ECP.

Organizer : J.-P. Porte / ECP

**Jeudi 17 février**

**SEMINAIRE DE BASE MT**

à 09.00 h – bât. 112/r-018

Composants et fonctions principales des accélérateurs

**Extraction / dumps**

par G. SCHRÖDER / CERN-SL

**EDUCATION**  
**SERVICES**  
**EDUCATIFS**



**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE**  
**TECHNICAL TRAINING**

Monique Duval ☎ 44.60  
eductech@cernvm

**Technical Seminar**

ORACLE 7 for developers

1 - 2 March

by Natsoft

**Purpose:**

The course is intended for anyone who is presently involved in developing applications on the version 6 of ORACLE and who would like to transfer them under the version 7. A sound knowledge of the SQL language and of the SQL\*Plus tool are required.

**Content:**

1. ORACLE 7 : New Features

Introduction.

ORACLE 7 Architecture.

Performance Issues (Cursor Sharing (SQL Orders), Multi-Client Servers, New Cluster Management).

New Functionality (Changed Types of Data, New Types of Data, New Functions, New SQL Features, Optimiser, Hints).

Availability.

Administration (Rights Management, Resource Management, Administration Tools).

Networks (Functionality, Two Phase Commit (Normal case and malfunction).

2. Integrity Constraints

Definitions (Environmental Constraints, Referential Integrity, Functional Dependency).

ORACLE 7 and integrity constraints

Declarative Integrity (Environmental Constraints, Referential Integrity, Other types of Integrity).

Switching Constraints On and Off.

Adding and Deleting Constraints.

Constraint Management.

Data Dictionary.

3. Stored Procedures and Functions

PL/SQL Highlights (Variables, Procedural Aspects of PL/SQL, Error Handling).

Stored Procedures and Functions (Procedure Creation, Function Creation, Calling Procedures and Functions, Debugging Procedures, Principles of Dependency, Privileges).

Package (What is a Package ? Syntax of Package Creation, Using a Package).

4. Triggers

Definition (Syntax of Trigger Creation, Types of Trigger).

Sequence of Trigger Execution.

SQL Extensions specific to Triggers.

Switching Triggers On and Off and Compilation.

Data dictionary.

5. Methodology

Using a methodology

Organisation of Developers and Administration.

6. V6 to V7 Migration.

**Registration:**

Those who would like to apply should fill in an "Application for Training" form which may be obtained from the Divisional Secretariat or the Divisional Training Officer. A financial contribution of CHF 400 per person will be charged to the division. The number of participants is limited to 12. Extra sessions may be organised if necessary.

L'APPRENTISSAGE AU CERN  
POUR LES MÉTIERS D'ÉLECTRONICIEN ET DE LABORANT EN PHYSIQUE

L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans le Canton de Genève.

En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité Suisse (CFC).

Sept places au total sont offertes chaque année pour les 2 professions.

L'apprentissage dure 4 ans.

Minima requis pour faire acte de candidature :

1. avoir entre 15 et 20 ans révolus à la date de début de l'apprentissage
2. avoir terminé la scolarité obligatoire
3. avoir un niveau scolaire correspondant à la 9ème à Genève et à la 3ème en France (avec les mathématiques comme branche forte)
4. être ressortissant d'un pays-membre du CERN (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, République Slovaque, Royaume-Uni, Suède, Suisse)
5. a) pour les résidents en Suisse : être ressortissant suisse ou être titulaire d'un permis de séjour  
b) pour les résidents en France dans la zone frontalière : être ressortissant suisse ou être enfant de fonctionnaire du CERN.

Sur demande\*, les brochures d'informations et les formulaires de candidature seront envoyés aux intéressés dès *janvier*.

Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **18 mars 1994**.

Les candidatures ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des photocopies (pas les originaux) des documents suivants doivent être jointes au formulaire de candidature :

- carte d'identité ou passeport
- toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours, soit : le livret de scolarité et le bulletin scolaire suisses, les bulletins trimestriels français ou autres.

La sélection (test de connaissances, entrevue, stages pratiques) a lieu de *mars à mai*.

Les apprentis sont engagés (contrats signés) au plus tard en *juin*.

L'apprentissage débute le **1<sup>er</sup> septembre**.

En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.

Pour tous renseignements sur les apprentissages à Genève, s'adresser à :

l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle  
6 rue Prévost-Martin  
Case Postale 457  
1211 Genève 4  
tél. 022 705 01 11

**Informations complémentaires :**

- Pour l'apprentissage de Laborant en Physique, contacter J.-L. LOQUET / PE, tél. 767 47 27.
- Pour l'apprentissage d'Electronicien, ou toute autre information sur les apprentissages techniques au CERN, contacter Roland Gay / PE, tél. 767 47 28



\* Renvoyer ce coupon à R. Gay / PE, bât.155/R-016 ou à  
J.-L. Loquet / PE, bât. 155/R-040

Je désire recevoir la documentation sur l'apprentissage de :



Laborant en Physique



Electronicien

Nom

Prénom

Adresse

**ACADEMIC TRAINING**  
**Tel. 3127**

**LECTURE SERIES**

**7, 8, 9, 10 & 11 February**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Weather Forecast**

by P. COURTIER / ECMWF, Reading, U.K.

Weather prediction is performed using the numerical model of the atmosphere evolution. The evolution equations are derived from the Navier Stokes equation for the adiabatic part but they are very much complicated by the change of phase of water, the radiation process and the boundary layer. The technique used operationally is described. Weather prediction is an initial value problem and accurate initial conditions need to be specified. Due to the small number of observations available ( $10^5$ ) as compared to the dimension of the model state variable ( $10^7$ ), the problem is largely underdetermined. Techniques of optimal control and inverse problems are used and have been adapted to the large dimension of our problem. The atmosphere is a chaotic system; the implication for weather prediction is discussed. Ensemble prediction is used operationally and the technique for generating initial conditions which lead to a numerical divergence of the subsequent forecasts is described.

**LECTURE SERIES**

**14, 15, 16, 17 & 18 February**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Particle Astrophysics**

by M. SPIRO / CERN-PPE

These lectures will present subjects which are at the interface between particle physics, astrophysics and cosmology. Topics to be discussed include high energy cosmic rays, neutrino astrophysics and dark matter.

**ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL**

**Tél. 5811**

**Jeudi 10 février**

à 13.00 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par Rafel CARRERAS

**INFORMATIONS  
GENERALES  
GENERAL INFORMATION**

---



*Mademoiselle Eliane LAUPER*

**DECES**

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mademoiselle Eliane LAUPER, survenu le 29 Janvier 1994. Mademoiselle Eliane LAUPER, née le 28.4.39, travaillait à la Division PPE et était au CERN depuis le 16.3.64.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances à sa famille de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales  
Division du Personnel

**HOMMAGE**

Les collègues de l'ancienne division EP sont profondément touchés par la disparition brutale de Mademoiselle Eliane Lauper.

Nous n'oublierons jamais sa gentillesse, sa bonne humeur et sa disponibilité envers nous.

Nous ne pourrons tous que la regretter.

Ses amis de l'ancienne division EP



## COMMUNICATIONS TELEPHONIQUES DANS LA ZONE LOCALE

Les tarifs France-Télécom et PTT suisses, applicables aux communications téléphoniques dans la zone locale, ont augmenté très fortement depuis le début de l'année.

Ces majorations résultent essentiellement d'une réduction de la durée de l'unité tarifaire, et se traduiront pour le CERN, si des efforts ne sont pas faits, par un accroissement de la dépense, de l'ordre de 200'000.- CHF par an.

Par conséquent, dans l'espoir qu'un effort collectif permettra de limiter cette augmentation, nous invitons les utilisateurs à réduire le plus possible la durée de leurs communications vers la zone locale en particulier,

Une autodiscipline permettra d'éviter l'application d'autres mesures

Le Service Téléphone  
Division ST - Groupe MC  
Tél. 7315 - 4183

## LOCAL PHONE CALLS

France-Télécom and the Swiss PTT have sharply increased their rates for local phone calls since the beginning of the year.

The price rise, mainly the result of cutting the duration of charge units, will mean an extra 200,000 Swiss francs or so a year for CERN if no effort is made to economize.

In the hope that the impact of the increase can be limited through our combined efforts, we ask users to keep their calls, especially those within the local area, as brief as possible.

If self-discipline is exercised other steps may not be needed.

The Telephone Service  
MC Group, ST Division  
Tel. 7315 - 4183

## TRAVAUX SUR LES ROUTES BAKKER ET BÖHR

La Section Génie civil procédera au cours des mois de février et mars 1994, sur les routes Bakker et Böhr, à la pose de fourreaux destinés aux alimentations des bâtiments 39 et 40.

Cette réalisation engendrera des restrictions à la circulation et des déviations seront mises en place pour la durée des travaux.

Les usagers sont instamment priés de respecter rigoureusement la signalisation. La plus grande prudence est recommandée.

Merci pour votre collaboration.

Division ST  
Section Travaux neufs - Génie civil

## WORK ON ROUTES BAKKER AND BÖHR

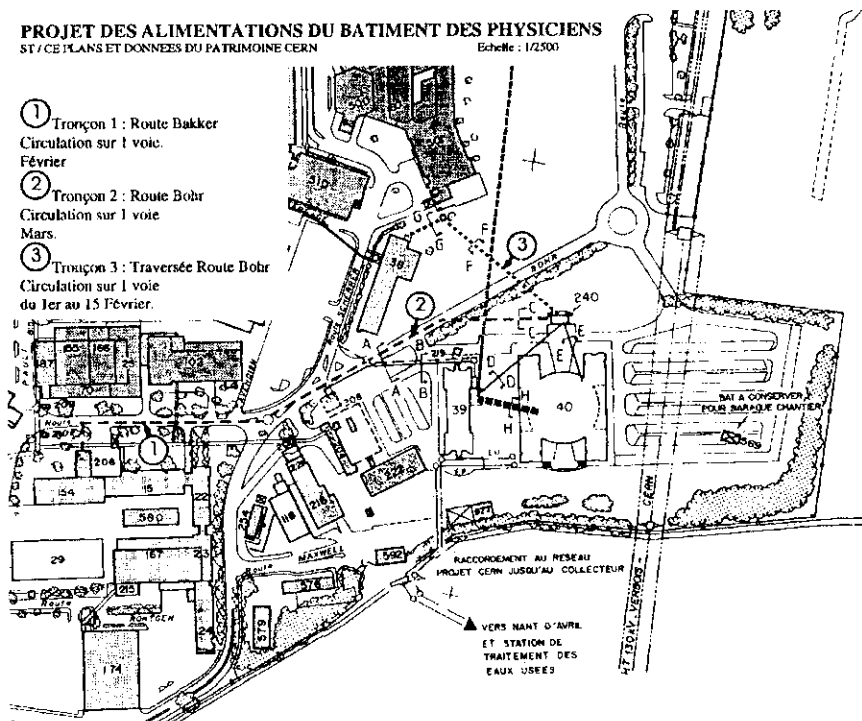
During February and March 1994, the Civil Engineering Section will be laying supply pipes to Buildings 39 and 40 on Routes Bakker and Böhr.

This will cause some traffic restrictions and diversions will be in place until completion of the work.

Road users are urged to comply strictly with the signs and signals and to drive with extreme caution.

Thank you for your cooperation.

ST Division  
Civil Engineering, New Work Section



Original French 1 February 1994

## ORDINARY MEETING OF THE STAFF COUNCIL, 18 JANUARY 1994

### 1. Greetings for 1994.

The Staff Council held its first meeting of 1994, on 18 January at 2.30 p.m. The President of the Staff Association stressed that the New Year sees a modernized Association, a new Management, a new President of the CERN Council and new challenges, and greetings were exchanged.

### 2. CERN Training Plan 1994

**a) Presentation:** Vince Hatton, Chairman of the Joint Training Board (JTB) and Bill Blair, Head of Education Services, presented the CERN Training Plan 1994 which had been prepared by the JTB. They did not mention all the details of this Plan, which had been distributed to the delegates, and which will be available later for the personnel, but they indicated the important changes which have taken place over the last five years:

- the introduction of the annual periodic interview, and the emphasis placed on the discussion of training needs and the evaluation of training followed during the previous twelve months;
- the introduction of the Divisional Training Officer (DTO) in all the Divisions, a function whose importance must be clearly recognised;
- the introduction of training plans in each Division, which is available to all the members of that Division;
- the restructuring of the JTB itself, with its Chairman, its secretary, four DTOs representing the four sectors of the Organization<sup>1</sup> and two Staff Association representatives;
- the co-ordination of all training programmes by a new committee, the Training Executive Committee (TEC) composed of all the DTOs, the programme leaders in Education Services, and a Staff Association observer, chaired by the JTB Chairman;
- the development of courses and training plans directly related to Divisional activities, etc.

**b) Discussion:** amongst the new recommendations contained in the 1994 Plan, is one tied to the new purchasing policy decided upon by the CERN Council last December<sup>2</sup>. This recommendation aims to provide training in English for staff designated as technical contacts. It gave rise to remarks by several members of the Staff Council, who pointed out that in their view, this was not enough and that it must be integrated into a larger set of measures. They were informed that a sub-group had been formed by TEC to propose a set of coherent measures. The question of industrial standards, such as ISO 9000, was also raised.

The need to transfer knowledge between experienced staff who leave the Organization and new recruits and for succession planning were also emphasised, but the discussion quickly turned to the more general problem of human resource planning and the need that this be defined and implemented.

The Staff Council also requested that appropriate training be organized for the members of the various Committees and Boards, for example the Appeals Board and the Pension Fund Committees. This request was presented at the Standing Concertation Committee meeting, on 26 January.

1 accelerators (AC, AT, PS, SL), administration (AS, DSU, FI, PE), research (CN, ECP, PPE, TH) and technical (MT, TIS, ST).

2 this policy is designed to distribute more equally purchases between all the Member States of the Organization (see Official News in Bulletin n° 3/94, page 5).

### 3. Report on the Council meetings of December 1993 and matters arising

- a) **LEP, LHC, modifications to the Staff Rules and Regulations, etc.:** since information on these points has already appeared in the Bulletin<sup>3</sup>, it was not repeated at this meeting. The Council will hold an extraordinary meeting on 3 February to examine the judgement of the Administrative Tribunal of the International Labour Organization, and the resulting steps to be taken. This meeting will be followed by one or more meetings for the personnel, the dates of which have not yet been fixed.
- b) **Five-yearly review of employment conditions:** last December, the Management presented to Council and the Finance Committee, with the Agreement of the Director-General Designate, a document entitled "The Remuneration of CERN Staff". In this document it was proposed, according to the present procedure, to carry out a five-yearly salary review of CERN employment conditions. It asked to reconvene the Tripartite Advisory Committee on Conditions of Employment (TRACE)<sup>4</sup> and to give it a mandate for this review. To do this, it was also proposed to create a small tripartite group to prepare this mandate.

After having declared that it wished to re-establish the dialogue with the representatives of the staff, the Members of the Finance Committee rejected the creation of this small tripartite group, instead it created an informal group of members only of the Finance Committee, chaired by M. Gigliarelli Fiumi; the Management and the Association are excluded but will be consulted outside of the group... This group has been asked to make proposals on how to carry out the five-yearly, mandate, procedures, etc. The CERN Council approved the position of the Finance Committee<sup>3</sup>.

The Staff Council studied this situation: certain delegates favoured protesting against the decision to exclude the Association of this group, and in any case to refuse all discussions before the publication of the Judgement of the ILOAT, on 31 January. Others preferred preliminary contacts in which the Staff Association would just explain the principles that it wanted to see respected, including the international character of the Organization and of its staff, the respecting of agreements and decisions, and the need to define at the outset the aims of the examination.

For its part, the Association considers that CERN's employment conditions must allow, under the best conditions, to attract, keep and motivate staff of the highest competence and integrity, chosen equitably from all the Member States, so as to fulfil entirely the mission of the Organization, as it is defined in the founding Convention.

In all events, if TRACE is reactivated, it should make every effort to reach agreements, and these agreements should include engagements for a certain length of time. The idea that such an agreement should then be presented to the CERN Council in the form of a "package" which it accepted or rejected "en bloc" has been favourably received by the Staff Council.

Finally, the Staff Council has accepted, by twenty five votes with four abstentions, that an informal meeting with Gigliarelli Fiumi could be held, the next day, 19 January, taking into account the preceding remarks.

### 4. Activities of the Executive Committee and Programme of work.

- a) **Adherents to the Staff Association:** staff are still joining, the present total of staff members has reached 2340.

The Staff Council decided that an effort must be made to explain to other categories of staff the interest that they have to join our Association.

- b) **Relations with the staff representatives of other international organizations:** the Executive Committee is preparing for its participation in a day's meeting organised by the Federation of International Civil Servants' Associations (FICSA) on 7 February. This day, at which will participate several organizations, linked either to the United Nations system, the Co-ordinated Organisations or the European Union, is intended to be the first of similar yearly meetings called (YORICS)<sup>5</sup>. This time it is foreseen to compare between the different organizations, the missions, the participation of States, the decision making processes, staff representation, categories of personnel, remuneration and pension systems and how they are modified.

3 the reports of the meetings given by the Association are based upon notes taken during the meetings.

4 in this Committee, the Member States, the Management and the Staff Association are represented.

5 Yearly Organizing Reunion of International Civil Servants.

The Executive Committee is preparing another meeting, perhaps at CERN, with our colleagues in other international scientific organizations.

- c) **Staff Council elections for 1994:** a small working group has started to prepare these elections and their time-table. The possibility to have a total re-election of the Staff Council this year, instead of re-electing about one-half only, to demonstrate the changes which have taken place in the Statutes of the Staff Association and to take into account the widening of the electoral colleges<sup>6</sup> has been discussed, but without reaching a consensus. The possibility of asking candidates to these elections to draft a short declaration has not been opposed.
- d) **Relations with the Director-General:** for many years, the Association has emphasised the need for top-level political discussions with the Management, as opposed to technical discussions with the Administration. It has also requested, from the outset of the discussions to modernize the Statutes of the Association, to be no longer considered a service of the Director-General, but as an interlocutor of the Management.

The need was satisfied by the creation, by the Director-General in January 1993, of the Strategic Concertation Forum where have been discussed, on several occasions, questions of staff policy<sup>7</sup>.

Pushing this reasoning further, the Association proposed to the Management, which had accepted in May and June of last year, that the role of the Standing Concertation Committee (SCC) and its membership be reinforced to take into account the two considerations mentioned above.

This was what the Management proposed to the CERN Council, in June 1993, in a document called "Concertation with the Staff"<sup>8</sup>, where the President of the SCC would be the Director-General or a person to whom he had delegated his authority for this purpose.

It was foreseen that all projected measures affecting the conditions of the personnel would be the subject of a discussion in the SCC, that if the SCC reached a consensus on a question, that the Director-General would take the corresponding decision (previously, the Director-General could refuse to follow the recommendation of the SCC), the Director-General keeping his power of decision, correctly justified, in the absence of a consensus.

The Director-General Designate, who having been consulted, gave his agreement to these proposals and indicated his intention to follow them. The CERN Council, during its meeting in June, according to the notes we took, found nothing to say about them<sup>9</sup>.

The Staff Council trust that these proposals, designed to establish efficient relations of mutual confidence between the Director-General and the representatives of the staff, will soon be followed.

The meeting closed at 6 p.m.

---

6 which now cover each sector (see note n° 1) and no longer each Division.

7 see Official News of Bulletin n° 4/93 dated 25 January 1993.

8 which also contained the proposals concerning the procedure of the "package" (see article of the Staff Association in Bulletin n° 29/93 dated 19 July 1993).

9 we still have been informed of the decisions taken by the CERN Council on this subject during its meeting in June, nor do we have the minutes of this meeting.

### **Dernière minute – Requêtes rejetées:**

le Tribunal Administratif de l'Organisation Internationale du Travail a rendu public son jugement sur les requêtes relatives au refus du Conseil de l'Organisation d'approuver le "paquet négocié" pendant l'été 1990: les requêtes sont rejetées. Tous les délégués du Conseil du personnel et chacun des plus de mille intervenants dans cette affaire ont reçu copie de ce jugement qui est final et sans appel.

Le Conseil du personnel se réunit jeudi 3 février pour examiner les suites à donner. Vous serez informés et consultés.

### **Stop Press – Appeals fail**

The Administrative Tribunal of the International Labour Organisation has published its judgement on the appeals against the refusal of the Organization to approve the "package negotiated" during the summer of 1990: the appeals have been rejected. All the Staff Council delegates and each of the more than one thousand of you who filed an application to intervene, have received a copy of the judgement which is final and without appeal.

The Staff Council will meet on 3 February to examine the steps to be taken as a consequence. You will be kept informed and consulted.

# CLUBS

---

## CYCLE DES CONFERENCES DU SOIR DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Après le succès obtenu par les diverses conférences de ces derniers mois, entre autres celle de Jacques Salomé, nous souhaiterions vous proposer d'autres conférences de cette qualité.

Aussi, nous serions heureux de recevoir vos suggestions tant pour les prochains sujets à traiter que pour les conférenciers qui pourraient les présenter.

Les exposés ne doivent avoir aucun but politique, religieux ou commercial.

Pour vos propositions veuillez contacter le Secrétariat de l'Association du Personnel  
Tel 2819 ou 4224 – Fax 785 10 02.

## SERIES OF EVENING CONFERENCES ORGANISED by the STAFF ASSOCIATION

Following a number of highly successful conferences over the last few months, including the latest given by Jacques Salomé, which was a "sell-out", we would like to be in a position to offer more conferences of the same type and calibre.

Thus we would welcome suggestions for speakers of international repute and topics of general interest.

The presentation should not have any political, religious or commercial objective.

If you have any speakers to propose, please contact the Staff Association Secretariat  
Tel 2819 or 4224 – Fax 785 10 02.



## SKI DE FOND

Le cinquième et dernier cours aura lieu à la Vattay le samedi 5 février.

Départ de Challex (mairie) à 13h00, passage à Gex (en face de la poste) à 13h30.

Départ de Saint-Genis (place du stade) à 13h00.

Confirmation au répondeur (767) 5050.



**MUSICLUB**

**CERN - MEYRIN**  
Amphithéâtre

**VENDREDI 11 FÉVRIER 1994, à 20h30**

## RÉCITAL DE PIANO

par

**Fred DOSEK**

**au profit des enfants orphelins et victimes de la guerre de Croatie**

Au programme:

- S. RACHMANINOFF
- F. PARAC
- S. LISZT
- M. KELEMEN
- M. DE FALLA

*Entrée libre – Collecte*

## JAZZ

Le groupe de jazz "Wolfgang & The Werewolves" cherche un batteur ayant une expérience en jazz. Nous jouons des morceaux des années 20 sur arrangements écrits (lecteur apprécié).

Pour plus d'information, prendre contact par e-mail Wolfgang\_vonruden@macmail.cern.ch ou téléphone 6436.

The jazz band 'Wolfgang & The Werewolves' is looking for a drummer with some experience in playing jazz. We play music from the 20's with written arrangements (reading required).

For further information please contact us via e-mail: Wolfgang\_vonruden@macmail.cern.ch or phone 6436.

## VÉLO CLUB



Amis cyclistes, pour info:

L'Association "Collectif Guatemala" qui défend les droits de l'homme dans ce pays organise une course cycliste sur 4 jours entre Strasbourg et Genève afin de sensibiliser le grand public et les élus des régions traversées. Si vous voulez les accompagner un bout de route, ils passeront à Gex le 17 février, l'arrivée à la Faucille est prévue vers 11h00, Gex 11h30, puis descente sur Ferney à 12h00 et ensuite Genève où ils seront reçus au BIT et à l'ONU. Des bulletins paraîtront dans la presse locale dans la deuxième semaine de février.

## YOGA

Sophrologie

Conférence d'information  
par le Docteur Guy Chedeau  
Jeudi 17 février 1994 à 20h00, Amphithéâtre

Cours d'introduction donné par Celia Texeira,  
sophrologue ASSCA  
Dès le lundi 28 février 1994 de 17h45 à 19h15  
Salle de Yoga, bâtiment 504  
6 leçons de 1h30, 120 Fr.

Renseignements et inscription:  
Celia Texeira, tel. 329 50 21  
Renseignements:  
Anne Perrelle, (767) 2406



## SKI CLUB

### BAL

Le SKI Club organise son bal annuel le 12 février 1994 dans la Salle Polyvalente de Versonnex. Les billets sont en vente aux kiosques des deux restaurants, à la permanence et auprès des membres du comité.

The annual ball of the SKI Club will be held on 12 February 1994 in the "Salle Polyvalente" at Versonnex. The tickets are available at the kiosks in the two restaurants, at the "Permanence" and with the members of the Committee.

### REMBOURSEMENT DES COURS/COURSES REIMBURSEMENT

Le remboursement des cours se fera aux **permanences du 31 mars et du 14 avril**. Il n'y aura pas de possibilité de remboursement en dehors de ces dates et ailleurs qu'à la permanence.

The reimbursement for the courses will take place at the **permanence on 31 March and 14 April**. No reimbursement will be possible outside these dates or elsewhere than at the permanence.

### SORTIES APRÈS-COURS/OPEN TRIPS

A partir du 19 février le Club organisera des sorties "libres", toujours à l'intention des ses membres bien évidemment, soit le samedi soit le dimanche. Nous vous en diront davantage dans le prochain Bulletin, mais le principe reste le même, il faudra vous inscrire à la permanence le jeudi avant la sortie.

From the 19 February onwards the Club will organize "free" trips, open nevertheless to the members only, either on Saturday or on Sunday. You will get more information in the next issue of the Bulletin. As in the past, participants will be asked to sign up at the permanence on the Thursday before the trip.



## MICRO INFORMATIQUE

### LECTURE

Vous pouvez vous procurer au Micro-Club le Magazine MacInfo (en français, allemand et italien) pour un prix symbolique.

### PRÉSENTATIONS

**Jeudi 10 février**  
**A 18h00, au Bâtiment 555**  
**Salle de Cours**

Présentation de cassettes vidéo de formation à l'informatique pour Mac et PC. Tous les grands classiques (Excel, Word, Claris Works, MS DOS, Windows, Access, XPress, PageMaker, Ragtime, Quattro Pro, etc.) en cassette d'auto-formation. Cette présentation sera faite par la maison **Maditec**, distributeur des produits **Vidéolion** qui jouissent d'une réputation des plus flatteuses dans la presse spécialisée. Une vente de cassettes aura lieu sur place à des prix très avantageux.

**Jeudi 17 février**  
**A 18h00, au Bâtiment 555**  
**Salle de Cours**

Présentation et démonstration d'un système complet de prise et traitement de l'image avec le Macintosh.

### LES SOLDES CONTINUENT

Pendant tout ce mois de février.  
Tout le matériel soldé sont des appareils neufs à des prix cassés.

#### APPLE:

- PERFORMA 475 avec écran 14" RGB
- Lecteur CD 300 externe
- PowerBooks DUO 230

#### CLARIS:

- CLARIS WORKS pour Mac et PC (français et anglais)

#### ALDUS:

- DateBook Pro et TouchBase Pro (français et anglais)

#### OLIVETTI:

- PCS-40 (486DX2/66) avec écran 14"
- Portables PHILOS 22 et 44

#### COMMODORE:

- Le CD<sup>32</sup>. Le dernier né de cette firme.
- Disquettes 3M formatées DD et HD.
- ORDI-CLEAN, Kit de nettoyage antistatique
- FAX-MODEMS, toutes performances (MINI TEL inclus).

Du lundi au jeudi de 18h00 à 20h00 au Secrétariat du CMC.

### IMPORTANT

A tous nos collègues RUSSES:

Nous pouvons obtenir toute la gamme de Macintosh en version RUSSE (Système, Clavier).

## YACHTING



**25**

### Sailing Course

#### INSCRIPTIONS

pour les cours de Voile

Les 2 séances d'inscription se tiennent le

**JEUDI 17 FÉVRIER à 18h00**  
et le **MARDI 8 MARS à 18h00**

dans la Salle des Pas Perdus  
Bâtiment Principal au CERN

Voir détails dans la brochure jaune "Coup d'oeil sur YCC" à disposition à l'entrée des 3 restaurants CERN.

2 inscription sessions are held on

**THURSDAY 17 FEBRUARY at 6 pm**  
and **TUESDAY 8 MARCH at 6 pm**

in the Salle des Pas Perdus  
Main Building/CERN

For details consult the yellow brochure "YCC at a glance" available at the entrances of the 3 CERN restaurants.



# COOPERATIVES

## COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

Offre de sets pour la Saint Valentin à partir du vendredi 4 février:

Eau de toilette Beverly Hills avec un coussin Fisba d'une valeur de Frs 19.- gratuit.

Une eau de toilette CABOCHARD et un lait pour le corps Cabochard pour Frs 39.75 au lieu de Frs 53.-.

Une paire de boucles d'oreilles Rena avec une eau de toilette ONLY de Julio Iglesias pour Frs 78.- au lieu de Frs 104.-.

Vendredi 4 février, présentation, vente et commande de bijoux fantaisie "CABOUCHON".

Pour vos achats sur commandes, consultez nos catalogues:

### HIFI

Télévisions, caméscopes, magnétoscopes, auto-radio, marques: SONY, PHILIPS, PIONEER, JVC, etc.

### MÉNAGER

Lave-vaisselle, cuisinières, réfrigérateur, etc. marques: MIELE, BAUKNECHT, ELECTROLUX, V-ZUG, etc.

Tous ces articles vous sont proposés à COOPIN avec une très bonne réduction.

### LA FOIRE AUX CASSETTES:

#### Cassettes vidéo

Frs 52.- pour 10 pièces E-195 SHG VHS (fabrication allemande)

ASF par tri-pack, duo-pack et à la pièce.

1 DK et KODAK par duo-pack et à la pièce.

"Dessins animés" en cassettes vidéo pour enfants à Frs 8.50

#### Cassettes audio

TDK et BASF par pack de 5, duo-pack, etc.

Frs 13.- pour 10 cassettes GENERAL 60 type 1.

Frs 15.- pour 10 cassettes GENERAL 90 type 1.

Micro-cassettes PRISM et OLYMPUS.

Cassettes vidéo 8, BASF, TDK, MAXELL.

Cassettes SUPER VHS-C, BASF, TDK.

Disquettes, BASF, CERTRON, PRISM, etc.

Choix de casques KOSS

ex: TNT 55, digital, 15-25000 Hz, confortable, léger,

PV Frs 90.- Prix COOPIN Frs 69.-.

d'autres modèles en stock.

Arrivage d'un grand choix de couteaux suisses WENGER.

## AS INTERFON

(Bât. 563)

"Les fêtes de Pâques au Stromboli et dans les Iles Eoliennes"

Partez pour une extraordinaire aventure des volcans, dans un archipel au passé riche et mouvementé. Découvrez aussi tout le charme de ses îles sous la douceur méditerranéenne.

**Explor'action Clio** 4, ruelle des Templiers

1207 Genève Tel. 786 92 50

(ouvert du lundi au vendredi de 14h00 à 19h00)

Pour tous renseignements, contacter INTERFON

Catalogue sur demande:

en Suisse 767 33 39 (l'après-midi)

en France 50 40 88 39 (de 16h00 à 19h00)

## PNEUMATIQUES

POINT S PNEU 01 à Saint-Genis vous propose les grandes marques de pneumatiques: Michelin, Maloya, Kléber, Good-Year, Continental, Uniroyal, Dunlop.

Amortisseurs: De Carbon

Échappement: Bellanger

Plaquettes de frein: Sachs

Batteries: Dinin

Roues: Michelin, Firestone

Chambres: Michelin, Hermetic

Chaînes à neige: Pewag

Plaques minéralogiques

Egalement test sécurité pneus, équilibrage, réglage train avant.

Marché pneumatique PIOT-PNEU (ex Blanc Frères), chemin de la Poterie à Ferney et 75 route des Vallées à Annemasse.

Les remises accordées sont appliquées sur les marques suivantes:

- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| - MICHELIN  | - CONTINENTAL       |
| - KLEBER    | - TYREMASTER        |
| - SEMPERIT  | - FIRESTONE         |
| - PIRELLI   | - MABOR             |
| - GOOD-YEAR | - LAURENT (Rechapé) |
| - UNIROYAL  |                     |

sur les accessoires: plaquettes, roues, batteries.

Vous présentez votre carte Interfon, signez le bon de livraison, la facture vous sera adressée par Interfon ultérieurement.

# Restaurants

# Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

## Semaine du 7 février

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
<b>Lundi Monday</b>	a) Escalope de dinde cordon bleu Pommes mousseline Petits pois  b) Émincé d'agneau aux champignons Riz et petits pois	a) Chicken nuggets sauce hongroise Pommes lyonnaises Salade verte  b) Bœuf bourguignon Pâtes à l'ancienne Baby carottes	a) Brochette de dinde forestière Haricots verts à la vapeur b) Côte de veau poêlée sauce aux champignons Pommes purée Tomates au four <b>QUENELLES DE BROCHET AUX CREVETTES 23.80 FF</b>
<b>Mardi Tuesday</b>	a) Cuisse de poulet aux olives Spirettes Jardinière de légumes  b) Nasi-goreng et sa garniture	a) Filet de poisson à la niçoise Riz pilaf Salade verte  b) Rôti de porc de la vallée d'Auge Pommes boulangères Pois mangetout	a) Boulettes de bœuf aux oignons Pommes rissolées  b) Cuisse de lapin à la moutarde Blettes au jus Ratatouille de légumes <b>ENTRECÔTE GRILLÉE 30.00 FF</b>
<b>Mercredi Wednesday</b>	a) Anneaux de calamars Riz sauvage Pois mangetout  b) Poitrine de veau rôtie Pommes lyonnaises Pois mangetout	a) Croûte paysanne Salade verte  b) Pojarsky de veau sauce smirtaine Pommes frites Endives braisées	a) Oeufs durs à la florentine Épinards à la crème  b) Curry d'agneau à l'indienne Haricots blanc mijotés Choux-fleurs à la polonaise <b>CHOUCROÛTE GARNIE 35.00 FF</b>
<b>Jeudi Thursday</b>	a) Rognons sautés aux champignons Riz blanc et carottes  b) Brochettes de volaille Cornettes Carottes	a) Langue de bœuf sauce charcutière Polenta Salade verte  b) Filet de poulet farci aux petits légumes Pommes savoyardes Courgettes au thym	a) Rognons de porc à la normande Coquillettes au beurre  b) 1/2 coquelet grillé aux amandes Petits pois à la française Endives braisées
<b>Vendredi Friday</b>	a) Délice de poulet Riz complet Épinards  b) Filet de flétan Pommes nature Épinards	a) Lasagnes gratinées Salade verte  b) Truite meunière Pommes nature Épinards en branche	a) Filet de poisson poché en julienne Riz aux petits légumes b) Cordon bleu de volaille sauce tomate Carottes à la vapeur Gratin de courgettes <b>PAUPIETTES DE SAUMON SAUCE AU CITRON</b>

Heures d'ouverture :

**N.B.:** Votre attention est attirée sur les **nouveaux horaires** des Restaurants 1 et 2 pendant les travaux en cours au Restaurant no 1, à savoir:

### Restaurant no. 1

Ouvert du lundi au vendredi  
de 07h00 à 18h00

Samedi et dimanche: fermé

### Restaurant no. 2

Tous les jours y compris samedi  
et dimanche:

07h00 à 20h00

### Restaurant no. 3

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00

# Calendrier hebdomadaire

1994

# Weekly Calendar

Lundi Monday	7.2	Mardi Tuesday	8.2	Mercredi Wednesday	9.2	Jeudi Thursday	10.2	Vendredi Friday	11.2
09.30 TH	CERN WORKSHOP ON HARD PROBES OF DENSE MATTER	10.00 CN	PRESENTATION High-Speed Data Acquisition by J. FOWLE / Pentland Systems Ltd.	09.30 ➤	LINKÖPING (SWEDEN) AT CERN Technical seminar on hard- ware and software Conference room B, bldg 61, 1 <sup>st</sup> floor	09.00 AT	SEMINAIRE DE BASE MT Composants et fonctions principales des accélérateurs - Cavités SC par W. WEINGARTEN / CERN-AT	10.00 TH	SEMINAR ON HEAVY QUARK PHYSICS WITH LEP Oscillations of neutral Beauty Hadrons Status and Perspectives at LEP
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Weather Forecast (1/5) by P. COURTIER / ECMWF, Reading, UK	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Weather Forecast (2/5) by P. COURTIER / ECMWF, Reading, UK	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Weather Forecast (3/5) by P. COURTIER / ECMWF, Reading, UK	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Weather Forecast (4/5) by P. COURTIER / ECMWF, Reading, UK	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Weather Forecast (5/5) by P. COURTIER / ECMWF, Reading, UK
				14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Quantum gravitational phenomena and gauge interactions from superstrings in curved space time by C. KOUNNAS / CERN-TH	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Interpreting the gravitational microlensing events by G. GIUDICE / CERN	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Some applications of the Bern- Kosover formalism by C. SCHUBERT / University of Heidelberg
	14.2		15.2		16.2		17.2		18.2
		10.30 AT	AC SEMINAR Software engineering at the European Space Agency (ESA) by Carlo MAZZA / Head of ESA Computer and Network Operations Dept., ESOC, Darmstadt			09.00	SEMINAIRE DE BASE MT Composants et fonctions principales des accélérateurs Extraction / dumps par G. SCHRODER / CERN-SL bât. 112/- 018		
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Particle astrophysics (1/5) by M. SPIRO / CERN-PPE	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Particle astrophysics (2/5) by M. SPIRO / CERN-PPE	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Particle astrophysics (3/5) by M. SPIRO / CERN-PPE	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Particle astrophysics (4/5) by M. SPIRO / CERN-PPE	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Particle astrophysics (5/5) by M. SPIRO / CERN-PPE
16.30 A	PPE SEMINAR One prong decays into kaons by Luca PASSALACQUA / Ecole Polytechnique (ALEPH collaboration)			16.00 CN	CERN COMPUTING SEMINAR Towards industrial solutions for control systems in experiments by W. VON RUDEN / CERN-ECP	13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS		

**A** Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

**TH** Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie / bât. 4

**AT** AT Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

**PS** PS Auditorium / bldg 6, 2.024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2.024

**CG** 6th Floor Conference Room, bldg 60  
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

**CN** CN Auditorium - bldg 31/3-005  
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

**ECP** ECP Conference Room, bldg 13/2-005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

**SL** SL Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL - Prévestin / bât. 864, 1er ét.

**S** SL Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL - Prévestin / bât. 864, 1er ét.

**E** ECP Conference Room, bldg 13/2-005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

**C** Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

**Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs**  
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819  
Communications Section (DSU) : bldg 50/1-030, tél. 3475  
e-mail : [weekly\\_bulletin@macmail](mailto:weekly_bulletin@macmail)  
[staff\\_association@macmail](mailto:staff_association@macmail)

**Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h**  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819  
Section Communications (DSU) : bât. 50/1-030, tél. 3475